

«ЖЕНСКАЯ ТЕМА» У ДОСТОЕВСКОГО В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ СТАТИСТИКЕ: ПАРНЫЕ СВОЙСТВА И ЛИНГВОПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ЭТЮДЫ

Корпусные методы изучения художественного текста и компьютерная лексикография дают большие возможности в описании идиостиля автора, вскрывают такие представления автора о предмете, которые не зависят от его сознательного волеизъявления. По корпусу текстов Ф.М. Достоевского [ПСС] тематически были выбраны четыре слова: ЖЕНЩИНА, МАТЬ, ЖЕНА, ДАМА, а контекстные значения – из «Словаря языка Достоевского. Идиоглоссария» [СЯД 2010]. Каждое слово имеет свой набор признаков. При их сопоставлении выявляются парные свойства – общие характеристики, то есть эпитеты, которые объединяют эти два слова из четырех в любом соединении. Такую пару условно можно назвать *символом*, так как в нем соотносятся два наименования, два понятия, где одно уточняет другое, и создается образ.

При работе с базой данных полного корпуса текстов электронная обработка материалов позволяет получать статистическую картину по заданной лексике и продолжать ее дальнейшую обработку, в том числе и вручную. Выборочная комбинаторика лексики по интересующим исследователя параметрам недоступна машине, что делает представленную работу уникальной, а выводы – неожиданными и интересными.

Сущность символа, его философия, состоит в объединении феномена и ноумена, которые выражают друг друга, образуя нераздельное двуединство, подтверждаемое этим единым свойством-характеристикой.

Как можно предположить, такое восприятие связано именно с парностью предмета описания, а парность архетипична. Парность, дублет¹ является движением к цели, ПУТЬ. Парность составляет основу символа (συμβόλων) как «со-единения, со-отнесения», единого сосуществования, а символ, в свою очередь, создает основу творческой интенции, креативную энергию, позволяющую явить **образ идеи**, то есть **символ** [Символ: АКАДЕМИК]. Вся реальность состоит из символов, а символ совмещает в себе «природное» и «духовное», являемое и воспринимаемое, то, что наполняет «картину мира» или образ реальности, ее идею. Реальность едина, она повсюду, в любом своем элементе и чувственна, и духовна. Такие соотнесения и составляют представленные ниже пары: женщина – дама, женщина – жена, женщина –

¹ Дублет, пара – древнейший онтологический знак, знак сущности и бытия. Самые знакомые нам формы – это 1) «лабрис», или «секира» (лат. bipennis) – двусторонний боевой и церемониальный топор, действующий сразу в двух направлениях, атрибут Зевса; 2) двуликий Янус (частично соотносимый с Кроносом), одновременно смотрящий в противоположные стороны, бог входа и выхода, будущего и прошлого, начала и конца. Янус был до Юпитера, а после воцарения последнего стал отвечать за все начинания на земле.

мать, мать – жена, мать – дама, дама – жена, – объединенные одинаковой характеристикой. По парным свойствам, подсмотренным у автора, можно точнее идентифицировать персонажа или смоделировать – создать – его. Это и предлагается сделать читателю.

ЖЕНЩИНА – ДАМА	ЖЕНЩИНА – ЖЕНА	ЖЕНЩИНА – МАТЬ	МАТЬ – ЖЕНА	МАТЬ – ДАМА	ДАМА – ЖЕНА
благодарная	беременная	безумная	боится	благоразумная	будуар
большинство	беспокоить	болезненная	винить	взглянуть	вечер
великолепная	бить, бивать	вспоминать	виновница	девицы	гулять
видная	брат	высказ(ыв)ать	вместе	заговорить	запрещать
впечатление	будущая	гадкая	возвратиться	заменить	играть
выдумывать	Бог	грудь	вспоминание	любить	купец
высокие	вместо	двадцатилетняя	год	объявить	любовник
высший	воротиться	защищать	голодать	подойти	несчастье
голос	голова	красота	дети	помещица	нуждаться
Европа	грозить	лицо	достаться	приход	поехать
замечательная	дурная	мученица	думать	слышать	познакомиться
злая	жалкая	мучить	исполнять	стон	поклон
иная	желать	погубить	кивать	стоять	понравиться
красивая	жениться	помогать	князь	строгая	попасть
литературная	жестоко	помочь	красавица	успокоить	приключение
маленькая	история	понять	крестить	читать	связь
милые	качество	посылать	кричать		человек
мир	книжка	проходить	ласковая		
могут	лучший	работать	лишиться		
наша	можно	разлука	обед		
невозможно	начать	разлучаться	обнимать		
нельзя	найти	расспрашивать	оставлять		
нервная	необходимость	репутация	память		
одаренная	новая	сердце	плакать		
одетая	облагодетельствованные				

Жанр такой работы может быть определен как лексикографическая «эквивалистика»: из сводного словника четырех слов были выбраны характеристики, относящиеся только к двум из них, в разной комбинации. Так появились символические пары с общими свойствами. И произошло неожиданное устойчивое взаимодействие пары слов-символов и ее свойств, создающее цельный образ, выявляющий женский персонаж в соответствующем амплуа из произведений Достоевского, например: Пульхерия Александровна (ПН) – «женщина-мать», Настасья Филипповна (Ид) – «женщина-дама» и т. д. В этом совпадении и узнавании состоит диалог автора с читателем.

Синкретизм содержания каждого из слов-символов раскрывается в синтаксической цепочке сочинительной связи однородных членов предложения. Такие ряды значений от двух и далее показывают восприятие слова-символа, феномен ноумена, что не нарушает символического содержания каждого слова. Материал приводится по изданным выпускам «Словаря языка Достоевского» [СЯД 2010: 285, 771, 788; СЯД 2012: 585].

ЖЕНЩИНА:: Хорошая была она **женщина** и недорого брала за квартиру БЛ 20 Это были старик и молодая **женщина** Хз 267 прошли мужчина и **женщина** ЧЖ 59... бедная **женщина**, вдова, жена одного честного чиновника ЕС 99 Баба, кухарка, необразованная, грубая **женщина** НН 153 ... Не гадкая **женщина**, не страх, не уныние окружали бы его ДС 352 быими истинная дура-с, притом же невоздержная характером **женщина** СС 104 без правил, говорят, **женщина**, буянка такая УО 217 рыдал как дитя, как **женщина** УО 224 ... тут тайна, тут **женщина** Бс 360 тут шныряет-таки довольно постороннего народа и даже **женщин** Бс 364 говорили о двух отвлеченных предметах – о боге и бытии его, то есть существует он или нет, и об **женщинах** Пд 24 ...

ЖЕНА:: У него там дети пишат и **жена** голодная БЛ 88 ... добродетельных **жен** и идеально прекрасных, белокурых дочерей с голубыми глазами ЗЗ 73 горели у него **жена**, дочка и тридцать с полтиною денег в углу под периной ГП 251 бедная **женщина**, вдова, **жена** одного честного чиновника ЕС 99 загубил еще два существования: своей **жены** и дочери НН 174 я бы стала вашей спутницей, подругой, **женой** вашей ДС 344 Встреча мужа и **жены** МГ 278 муж и **жена** СС 167 ... болвану Сизобрюхову обещана сегодня красавица, мужняя **жена**, чиновница и штаб-офицерка УО 273 ... мельник и **жена** его ЗМ 128 ... про это никто не знал, ни **жена** его, ни старшая дочь, ни родственники СА 36 ...

МАТЬ, МАТЕРЬ:: ребенок, сиротка, без отца и **матери** БЛ 30 окруженный отцами и **матерями** семейств ЕС 100 у меня умерли и **мать** и отец БН 120 ... семья, **мать**, отец? УО 254 ... расспрашивать <...> о твоей **матери** и о твоём дедушке УО 406 ни родных, ни отца, ни **матери** нету УО 408 прошли **мать** и дочь ЗМ 19 ... **Мать** и сын СА 35 **мать** новобрачной, старшая сестра ее <...> три ее тетки СА 40 Отец и **мать** есть? (ЗП 153) она знатная французженка, имеющая с собой свою **мать** и колоссальное состояние Иг 221 ... они-то обе, невеста и **мать** ПН 36 ... ходил с отцом и с **матерью** к обедне ПН 46 **мать** и сестра ПН 80 ...

ДАМА:: увидеть княгиню и вообще знатную **даму** вблизи БЛ 86 в закружившейся голове моей замелькали турниры, паладины, герои, прекрасные **дамы**, слава и победители МГ 285 любит держать человека или **даму** в непрерывном страхе ДС 296 ... непременно увидеть в следующую ночь господ или **дам** СС 62 карету, наполненную **дамами** и Фомой Фомичом СС 63 было интересно для **дам** и девиц всего уезда УО 180 все образованнейшие люди столицы, **дамы** высшего общества, иноземные посланники, юристы и прочие здесь перебивают Кр 194 лучшие разглядел, чем собор св. Павла или дрезденских **дам** ЗЗ 50 встречаются великолепные **дамы** и важные англичане Иг 251 положила теперь пригласить эту **даму** и ее дочь ПН 293 ...

Представленное вниманию читателя описание слова в контексте наглядно демонстрирует преимущество электронной обработки огромного корпуса текстов автора, дающей уникальные результаты по лингвистической статистике и комбинаторике [Осокина 2014: 494–501].

Литература

Осокина Е.А. Творческое наследие Ф.М. Достоевского: эстетическое восприятие текста и лингвистическая статистика // «Слово Достоевского 2014. Идиостиль и картина мира». Коллективная монография / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова; под общей редакцией Е.А. Осокиной. М.: ЛЕКСРУС, 2014. С. 494–501.

ПСС – Достоевский Ф.М. Полное собрание сочинений: в 30 томах / АН СССР, Институт русской литературы (Пушкинский дом). Л.: Наука, 1972–1990.

Символ // АКАДЕМИК. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/logic/333> (дата обращения 19.01.2024).

СЯД – Словарь языка Достоевского. Идиоглоссарий / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова; главный редактор чл.-корр. РАН Ю.Н. Караулов. А–В. М.: Азбуковник, 2008; Г–З. М.: Азбуковник, 2010; И–М. М.: Азбуковник, 2012.